

*D

516 sus ahtbæren gesellen",
sprach si. "got müeze **iuch** vellen."
Swer nû **des wil** volgen mir,
der mîde valsche rede gein ir.
5 niemen sich verspreche,
ern wizze **ê**, waz er reche,
unz er gewinne künde,
wie ez umb ir herze stüende.
ich künde ouch **wol** gerechen dar
10 gein der vrouwen **wol gevar**;
swaz si hât gein Gawan
in ir zorne missetân
oder **daz si** noch **getuot** gein im,
die râche ich alle von ir nim.
15 Orgeluse, diu rîche,
vuor ungeselleclîche.
zuo Gawane si kom geriten
mit alsô **zornlîchen** siten,
daz **ich michs** wêneç trôste,
20 daz si mich von sorgen löste.
Si riten dannen beide
ûf eine liehte heide.
ein krût **dâ stênde Gawan** sach,
des wûrze er wunden helfe jach.
25 Dô erbeizte der werde
nider **zuo der** erde;
er gruob si, wider ûf er saz.
diu vrouwe ir rede **ouch** niht vergaz;
si sprach: "kan der geselle mîn
30 arzet und rîter sîn,

D

3 *Initiale D* **21** *Majuskel D* **25** *Majuskel D*

*m

sus ahtbæren gesellen",
sprach si. "got müez **in** vellen."
wer nû **wel des** volgen mir,
der mîde valsch rede gegen ir.
5 niemen sich verspreche,
er wizze **ê**, waz er reche,
unz er gewinne künde,
wie ez umb ir herz stüende.
ich künde ouch gerechen dar
10 gegen der vrouwen **wolgevar**;
waz si het gegen Gawan
in ir zorn missetân
oder noch **getuot** gegen ime,
die râche ich alle von ir nime.
15 Urgeluse, diu rîch,
vuor ungeselleclîch.
zuo Gawan si *kam* geriten
mit alsô **zornlîchem** siten,
daz **ich mich** wênic trôst,
20 daz si mich von sorgen löst.
si riten dannen beide
ûf eine liehte heide.
ein krût **Gawan dâ stên** sach,
des wûrze er wunden helfe jach.
25 dô erbeizte der werde
nider **zuo der** erde
und gruop si; wider ûf er saz.
diu vrouwe ir rede **ouch** niht vergaz;
si sprach: "*kan* der geselle mîn
30 arzet und ritter sîn,

m n o

2 müez] mus m (n) (o) **3** wel des] wil des n des wil o **4** mîde]
mude m **7** gewinne künde] gewinnen kunne o **11** het] hette n **15**
Urgeluse] Vrgeluse m Vrgelúse o **16** vuor] Fure n · ungeselleclîch]
vngefugeclîch m [vngelleclîch]: vngesseclîch o **17** kam] *om.* m
20 von] [vor]: von n **23** dâ] do m n o **24** wunden helfe] helffen
wunden n wunden helffen o · jach] nach m **29** kan] *om.* m

*G

- Sus ahtbæren gesellen",
sprach si. "got muoze **iuch** vellen."
swer nû **des wil** volgen mir,
der *mîde* valsche rede gein ir.
5 niemen sich verspreche,
ern wizze **ê**, waz er reche,
unze er gewinne kûnde,
wie ez umbe ir herze stüende.
ich kûnde ouch **wol** gerechen dar
10 gein der vrouwen **wol gevar**;
swaz si hât gein Gawan
in ir zorne missetân
ode **swaz si** noch **tuot** gein im,
die räche ich alle von ir nim.
15 Orgeluse, diu rîche,
vuor ungeselleclîche.
zuo Gawane si kom geriten
mit alsô **zornlîchen** siten,
daz **ich michs** wênic trôste,
20 daz si mich von sorgen lôste.
si riten dannen beide
ûf eine liehte heide.
ein krût **Gawan dâ stênde** sach.
des krût er wunden helfe jach.
25 dô erbeizet der werde
nider **zuo der** erde;
er gruop si, wider **ûf** er saz.
diu vrouwe ir rede **ouch** niht vergaz;
si sprach: "kan der geselle mîn
30 arzet unde rîter sîn,

G I L M Z Fr23

1 *Initiale* G I L Z 13 *Initiale* I

1 Sus] Vvs G · ahtbæren] ehtigen I achtebere M 2 sprach si] si sprach I · muoze] muz I (L) (Z) 3 swer] Wer L M Z · nû des] [is]: des mir nu I des nu Z 4 mîde] mit G 5 verspreche] uirsprechen G 6 ê] *om.* I M 7 er] er ir I 9 ouch] uch L (M) · gerechen] geraichen I 11 swaz] Waz L (M) Z · Gawan] gewan G Gawane L 12 in ir] mit I 13 swaz] daz L (M) Z Fr23 · tuot] getut L (Z) (Fr23) 14 ich] ich noch M · von ir] gein im L vor ir M 15 Orgeluse] Orguluse I Orgelýse L Orgiluse Fr23 · diu] die Fr23 17 Gawane] Gawan I (Z) Fr23 18 zornlîchen] zornlîchen L 19 ich michs wênic] ich mich wenc I ichz wenig mich L (Fr23) ichs mich wennic M 22 liehte] lýchte L (Fr23) lichtin M · heide] heidin M 23 dâ stênde] dort sten L 24 des krût er] dem er I Des kraft den L Der we ir M Des wurtz er Z Des wrz zeder Fr23 · jach] rach M 25 dô] Da M Z · erbeizet] erbaizte I (L) (M) (Z) 26 erde] erdin M 27 gruop si] grvpsz L 28 ouch] *om.* I M Fr23 30 unde] vnd ouch Z

*T

- sus ahtbæren gesellen",
sprach si. "got muoziuch vellen."
Swer nû **des welle** volgen mir,
der *mîde* valsche rede gein ir.
5 nieman sich verspreche,
ern wizze, waz er reche,
unz er gewinne kûnde,
wiez umb ir herze stüende.
ich kûnde ouch **wol** gerechen dar
10 gegen der vrouwen **lieht gevar**;
Swaz si hât gegen Gawan
in ir zorne missetân
oder **daz si** noch **getuot** gein im,
die räche ich alle von ir nim.
15 Orgeluse, diu rîche,
vuor ungeselleclîche.
ze Gawane si kom geriten
mit alsô **zornlîchen** siten,
daz **ichs mich** wênic trôste,
20 daz si mich von sorgen lôste.
si riten dannen beide
über eine liehte heide.
ein krût **Gawan dâ stênde** sach.
der wûrze er **zer** wunden helfe jach.
25 dô erbeizete der werde
nider **ûf die** erde;
er gruop si **ûz**, wider **ûf** er saz.
Diu vrouwe ir rede niht vergaz;
si sprach: "kan der geselle mîn
30 arzât unde rîter sîn,

T U V W O Q R Fr40

1 *Initiale* O 3 *Majuskel* T 11 *Majuskel* T 28 *Majuskel* T

1 sus] ÷vs O Alles Q 2 muoziuch] mvziv T mvze [*]: ých V mvz ivch O (Q) (R) 3 Swer] Wer U W R Wes Q · nû des] dez nv V (Q) (R) nv O · welle] wille U wil O · volgen] volge U velgen Q 5 sich] nit R 6 ern wizze] Ern wüsse e V Er wis dann W Ern wisse e Q Er wise e R · reche] gereche U 7 unz] Mit U 9 gerechen] gereichen T U gesprochen O 11 Swaz] Waz U (W) (Q) (R) · Gawan] her Gawan R 13 oder] [D*]: Oder V · daz si noch getuot] das ich noch [tun]: tunt Q was sy noch tut R 14 ich alle] alle ich U ich rable Q · ir] *om.* W 15 Orgeluse] Orgilvse O Orgeliuse Q Orguluse R 17 Gawane] gawanen W Gawan O (Q) Gawain R · si] *om.* R 18 alsô] so R · zornlîchen] zorniglichem W zorlichem Q 19 ichs mich] ich mich ez V (Q) (Fr40) ich mich W O sy mich so R 20 si mich] mich sie U mich R 23 Gawan dâ] do gawan W Gawain da R · stênde] stude R 24 der wûrze] [*er]: Der wurze V Des wurtze W (O) Die wurzen R des wurz: Fr40 · er] *om.* W · zer] *om.* V W Q R Fr40 26 ûf die] zv der O 27 ûf er] er auff W vs er O · saz] sach Fr40 28 niht] auch nit U (Q) (Fr40) 30 arzât unde rîter] Ritter vnd arczat R